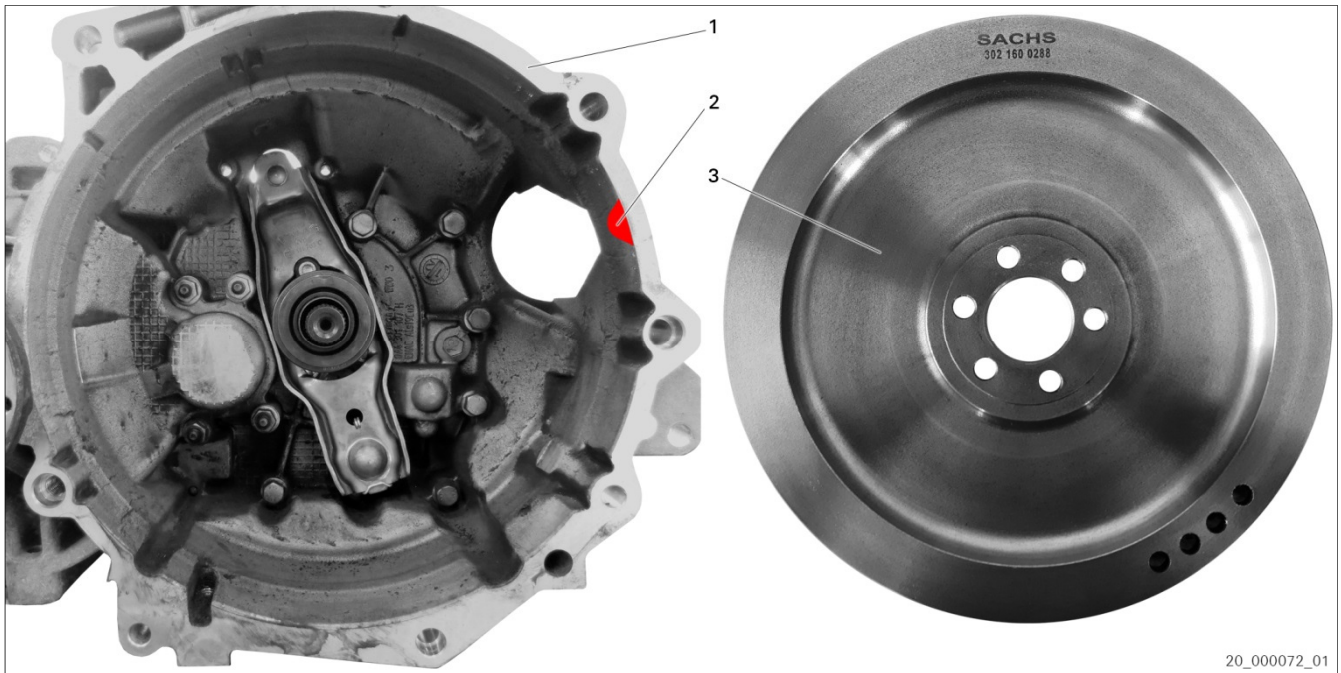




**Kupplung – Einmassenschwungrad einbauen / Clutch - Installing single-mass flywheel / Embrayage - Montage d'un volant moteur monomasse / Embrague - Montaje del volante de inercia de una sola masa**

Audi, SEAT, Škoda, Volkswagen | Art.-Nr. / Art. no. / N° d'article / N.º de art.: 3021 600 288



20\_000072\_01

Abb. / Fig. 1: Gussnase (2) entfernen / Remove casting nose (2) / Élimination de la bavure (2) / Extracción del talón a fundición (2)

- |  |   |
|--|---|
| <p>1 Getriebegehäuse / Transmission housing / Carter de la boîte de vitesses / Carcasa de la caja de cambios</p> <p>3 Einmassenschwungrad / Single-mass flywheel / Volant moteur monomasse / Volante de inercia de una sola masa</p> | <p>2 Gussnase / Casting nose / Bavure / Talón a fundición</p> |
|--|---|

### Einmassenschwungrad einbauen

1. Prüfen, ob das Getriebegehäuse (1) eine Gussnase (2) hat.
2. Gussnase (2) mit geeignetem Werkzeug entfernen. Kupplungsbetätigung und Verzahnung der Getriebeeingangswelle vor Spänen schützen.
3. SACHS Einmassenschwungrad (3) einbauen.



Das Design des Einmassenschwungrads (3) entspricht dem aktuellen OE-Serienstand.



Serviceinformationen beachten:

- Kupplungsscheibe - Seitenschlag prüfen (12012 DE)
- Kupplungseinbau Pkw und Nfz - Nabenprofil fetten (11559 DE)
- Kupplungseinbau Pkw und Nfz Führungsrohr fetten/nicht fetten (11544 DE)



### Installing single-mass flywheel

1. Check whether the transmission housing (1) has a casting nose (2).
2. Remove casting nose (2) with suitable tool. Protect clutch actuation system and input shaft gearing from chips.
3. Install SACHS single-mass flywheel (3).



The design of the single-mass flywheel (3) corresponds with the current OE model status.



Observe the service information:

- Clutch disk - Check lateral run-out (12012 EN)
- Clutch Installation in Passenger Cars and Commercial Vehicles - Greasing the hub spline (11560 EN)
- Clutch Installation in Passenger Cars and Commercial Vehicles - Greasing / not greasing the guide tube (11545 EN)

### Montage d'un volant moteur monomasse

1. Vérifier si le carter de la boîte de vitesses (1) présente une bavure (2).
2. Retirer la bavure (2) à l'aide d'un outil approprié. Protéger l'actionnement d'embrayage et la denture de l'arbre de transmission contre la limaille.
3. Monter le volant moteur monomasse SACHS (3).



Le volant moteur monomasse (3) est conçu conformément à l'état actuel de la série OE.



Respecter les informations de service :

- Vérifier le voilage du disque d'embrayage (12012 FR)
- Installation de l'embrayage VP et VU - Graisser le profilé de moyeu (11561 FR)
- Installation de l'embrayage VP et VU - Graisser / Ne pas graisser le guide de butée (11546 FR)

### Montaje del volante de inercia de una sola masa

1. Compruebe si la carcasa de la caja de cambios (1) tiene un talón a fundición (2).
2. Retire el talón a fundición (2) con una herramienta adecuada. Proteja de las virutas el accionamiento del embrague y el dentado del árbol de accionamiento.
3. Monte el volante de inercia de una sola masa SACHS (3).



El diseño del volante de inercia de una sola masa (3) corresponde al estado actual de la producción de equipo original.



Tenga en cuenta la información de servicio:

- Disco de embrague - Comprobación de excentricidad axial (12012 ES)
- Montaje de embragues para automóviles y vehículos industriales - Engrasar el perfil del cubo (11562 ES)
- Montaje de embragues para automóviles y vehículos industriales - Engrasar / no engrasar el tubo de guía (11547 ES)



[www.aftermarket.zf.com/serviceinformation](http://www.aftermarket.zf.com/serviceinformation)